

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
GRAND-SAULT

ARRÊTÉ C-1
MODIFICATION 2023-001

**UN ARRÊTÉ CONCERNANT LES
PROCÉDURES APPLICABLES AUX
RÉUNIONS DU CONSEIL MUNICIPAL
DE GRAND-SAULT**

En vertu du pouvoir que lui confère la *Loi sur la gouvernance locale*, le Conseil municipal de Grand-Sault, dûment réuni adopte ce qui suit:

Que l'arrêté C-1, connu sous le titre Arrêté sur les procédures et adopté le 20 décembre 2022 soit modifié tel que suit:

1. Ajouter aux définitions :

Réunions plénières : réunions de travail du conseil municipal ouvertes au public. Ces réunions ont pour but de discuter de dossiers et d'obtenir des renseignements ou émettre des directives au personnel.

Loi : la Loi sur la gouvernance locale du Nouveau-Brunswick.

2. Que le paragraphe 7(1) soit abrogé et remplacé par ce qui suit:

7(1) Les réunions plénières sont ouvertes au public selon le paragraphe 68(1) de la Loi sur la gouvernance locale. Les procédures pour les réunions de comité plénier sont listées dans la politique 2023-06 de la municipalité régionale de Grand-Sault.

3. Que le paragraphe 7(4) devienne le paragraphe 7(6) et qu'il soit remplacé par un nouveau paragraphe 7(4) tel que suit :

7(4) Les réunions plénières ne seront pas diffusées sur les médias sociaux tel que la page Facebook municipale.

4. Que les alinéas 7(5) a) et b) soient ajoutés tel que suit :

7(5) a) Aucune intervention ni aucun enregistrement de la part du public ne sera permis lors des réunions plénières.

GRAND FALLS REGIONAL
MUNICIPALITY

BY-LAW C-1
AMENDMENT 2023-001

**BY-LAW RESPECTING THE
MEETING PROCEDURES OF THE
GRAND FALLS MUNICIPAL COUNCIL**

Pursuant to the powers vested in it by the *Local Governance Act*, the municipal council of Grand Falls, duly assembled, enacts as follows:

That By-law C-1 cited as Procedures By-law adopted on December 20, 2022, be amended as follows:

1. Add to definitions:

Committee of the Whole meetings: working meetings of the municipal council open to the public. The goal of these meetings is to discuss files and obtain information or issue directives to staff.

Law: The Local Governance Act of New Brunswick.

2. That subsection 7(1) be repealed and replaced by the following:

7(1) Committee of the Whole meetings are open to the public per section 68(1) of the Local Governance Act. Procedures for these meetings are listed in the Grand Falls Regional Municipality policy 2023-06.

3. That subsection 7(4) become subsection 7(6) and that a new subsection 7(4) be substituted as follows:

7(4) Committee of the Whole meetings will not be streamed on social media such as the municipal Facebook page.

4. That paragraphs 7(5) (a) and (b) be added as follows:

7(5) (a) No intervention nor recordings by the public will be tolerated during Committee of the Whole meetings.

7(5) b) Lors des réunions plénières, les présentations d'individus, de groupes ou du personnel (autre que le dg) seront permises sur invitation seulement. Les individus et les groupes auront un maximum de 20 minutes pour faire leur présentation à moins que le conseil ait approuvé autrement par vote majoritaire.

5. Que le paragraphe 15(1) soit modifié pour lire :

15(1) Toutes les délégations, associations, organismes ou autres désirant être entendues par le conseil lors d'une réunion ordinaire, doivent avoir pris rendez-vous auprès du greffier au moins trois (3) jours ouvrables avant la réunion.

Ces délégations, associations, organismes ou autres auront un maximum de dix (10) minutes pour adresser le conseil à moins que le conseil ait approuvé autrement par vote majoritaire.

6. Que le paragraphe 15(2) soit modifié pour lire :

15(2) Un résident a le droit de s'adresser au conseil sous la rubrique 'Intervention du public' pour des questions de compétence municipale à l'ordre du jour, une (1) fois sur un sujet pour un maximum de cinq (5) minutes à moins que le conseil ait approuvé autrement par vote majoritaire. L'individu aura droit à une question de suivi suivant la réponse du conseil.

Un résident qui désire s'adresser au conseil pour toute question ne figurant pas à l'ordre du jour devra faire parvenir sa question à la municipalité au moins sept (7) jours avant la date de la réunion ordinaire.

7. Qu'un alinéa d) soit ajouté au paragraphe 15(9) tel que suit:

15(9) d) Le conseil municipal rapportera en public une question posée lors d'une réunion publique lorsque le conseil a indiqué à

7(5) (b) Presentations by individuals, groups, or staff (other than the CAO) will be permitted during Committee of the Whole meetings by invitation only. Individuals or groups will dispose of a maximum of 20 minutes for their presentation unless council has approved otherwise by majority vote.

5. That subsection 15(1) be modified to read as follows:

15(1) Every delegation, association, group, or other wishing to be heard by the council at a regular meeting shall have made an appointment with the clerk at least three (3) business days before the meeting.

Delegations, association or other will dispose of a maximum of ten (10) minutes to address council unless council has approved a time extension by majority vote.

6. That subsection 15(2) be amended as follows:

15(2) A resident is entitled to address council under the heading 'Public Intervention' on agenda matters within municipal jurisdiction once (1) on a subject for a maximum of five (5) minutes unless council has approved otherwise by majority vote. The individual will have the right to one follow-up question following council's remarks.

A resident who wishes to address council for any question not on the agenda shall forward his question to the municipality at least seven (7) days prior to the day of the regular meeting.

7. That a paragraph (d) be added to subsection 15(9) as follows:

15 (9) (d) Municipal council will bring back publicly a question asked during a public meeting when council has indicated to the individual that an

l'individu qu'une réponse serait rendue lors d'une prochaine réunion publique ou si le conseil juge que l'information est d'intérêt public.

answer would be rendered in public or if council decides that the information is of public interest.

Il est par conséquent édicté tel qu'adopté par le conseil municipal de Grand-Sault au Nouveau-Brunswick.

Therefore, be it enacted as adopted by the municipal council of Grand Falls, New Brunswick.

Première lecture et lecture en entier:
First reading and reading in full:

15 mars 2023

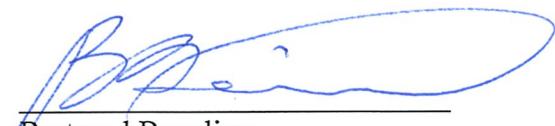
Deuxième lecture:
Second reading:

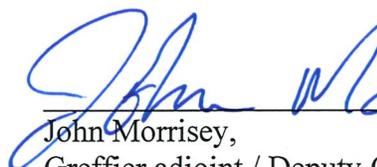
15 mars 2023

Lecture dans son intégralité : Selon le paragraphe 15(3) de la Loi sur la gouvernance locale.
Reading in full: Per subsection 15(3) of the Local Governance Act.

Troisième lecture et adoption:
Third reading and enactment :

19 avril 2023


Bertrand Beaulieu,
Maire / Mayor


John Morrissey,
Greffier adjoint / Deputy Clerk

